

# Miston tlakuani

El gato comelón

Lengua náhuatl  
Estado de Guerrero





## **Artículo 2° Constitucional**

A. Esta Constitución reconoce y garantiza el derecho de los pueblos y las comunidades indígenas a la libre determinación y, en consecuencia, a la autonomía para:

[...]

IV. Preservar y enriquecer sus lenguas, conocimientos y todos los elementos que constituyan su cultura e identidad.

## **Ome tlanauatijle**

A. Ipanin tlanauatijle techsetiliya uan techuaxkaliya tlin tajuamej touaxka lo kalpauan uan nochtlatoua iman ikon ueltikchiuskej tlin tajuamej tiknekij.

[...]

IV. Tik chantitiaskej niman tikmiyakiliskej, uan nochi tlin tikixmate niman tlin tiuele nimon tlin toixmachiotl uan noijke techismate.

# Miston tlakuani

## El gato comelón

Lengua náhuatl del estado de Guerrero



*Miston tlakuani*  
*El gato comelón*

**Coordinación editorial**

Patricia Gómez Rivera

**Coordinador Estatal**

Eusebio Godínez Morales

**Dictaminadores**

Francisco Rebaja Juanico  
Bernardino de la Cruz Nava  
Simón Cojito Villanueva  
Benito Cisneros Cervantes

**Texto de la presentación en  
lengua náhuatl**

Juan Sánchez Gaspar

**Revisión técnica y pedagógica**

Cristina Sierra García  
Juan Sánchez Gaspar

**Capturista**

María Gabriela Jiménez Ávila

**Cuidado de la edición**

Ericka Danaé Zaragoza Ambríz

**Corrección de estilo**

Alejandro Torrecillas González

**Elaboración y coordinación de la colección**

Mónica González Dillon

**Diagramación y adaptación al diseño**

Adrián Trejo

**Ilustración**

Fabricio Vanden Broeck

**D.R. © Secretaría de Educación Pública**

Argentina No. 28 col. Centro C.P. 06029 México, D.F.

**ISBN Colección: 978-607-7879-07-7**

**ISBN Volumen: 978-607-9200-89-3**

**Primera edición, 2012**

**Primera reimpresión, 2013**

**Impreso en México**

**Distribución gratuita / Prohibida su venta**



# Miston tlakuani

## El gato comelón

Lengua náhuatl del estado de Guerrero



# Presentación

Alimenticia y fértil como el maíz, así es la palabra. Dulce o salada, tierna, urgente, amarilla o verde, estruendosa o amorosa, a veces amarga; pero siempre útil, nutricia, necesaria... Sin ella no se puede explicar el mundo, no se puede saber o conocer, sólo se ve un pedacito de planeta, un cuadrito de tierra sin agua: la realidad en el pequeño nivel de los animalitos.

Sin la palabra nada tiene nombre, nadie es, sin palabras el mundo no es. Por eso a la palabra hay que sembrarla, hay que regarla, abonarla, cuidarla para que crezca fuerte y sana, para que nos alimente y nos enseñe todos los mundos que existen, más allá de la pequeña parcelita en que nos ha tocado nacer.

Variedad en la unidad y unidad en la variedad de lenguas distinguen a México. La diversidad de lenguas es la base para tener una mayor cantidad de voces que busquen las posibles soluciones a los problemas que nos aquejan. Nadie puede dudar hoy de que la pluralidad es la materia con la que se construye la riqueza. Y es que las palabras tienen su sabor característico, su visión particular, sus propios colores, su sonido diferente, por eso náhuatl, zoque, tepehuano, huichol, mexicano, mixteco, mazateco, zapoteco, ngigua, tének, totonaco, chichimeca y hñähñu son términos llenos de sentido, de recuerdos, de tiempos y culturas antiguas, sabias y poderosas; son la memoria de la grandeza pasada, pero también son la memoria de sus hablantes actuales.

Culturas sobrevivientes, cuyos latidos son las palabras dichas. Culturas y palabras que, como las semillas, tienen una vida que perdura en el tiempo y que florece, por eso sembramos hoy Semillas de Palabras, semillas de rosas y de ecos de las lenguas originarias de México. Dejemos que hablen por sí mismas y a través de las voces puras de los niños de México.

**Mtra. Rosalinda Morales Garza**  
**Directora General de Educación Indígena**



# Teixpantili

On tlajtoli tech tlamajkaj ke ama tlayoli uan techtlamachilistlapoaj, Keman tsopelik uan keman poyek, simi tlaluis selik iksitok keman kostik, uan tlamo xoxouik, tlaixpoloua, tlaneki uan tlamo chichik; nochepa kuali tikana uan kayoltok nochi tlamachilistli...

Tlaxyeski ixtlatlen uelis momajtis pan tlaltekpaktli, ixtlajtlen uelis tikixmatischej, san tikitaskej tsitsin on tlamachilistlaltekpaktli, san simik tlatlaltsin xiyeski atl: yeski tsitsin ke ama on yolkatsitsin.

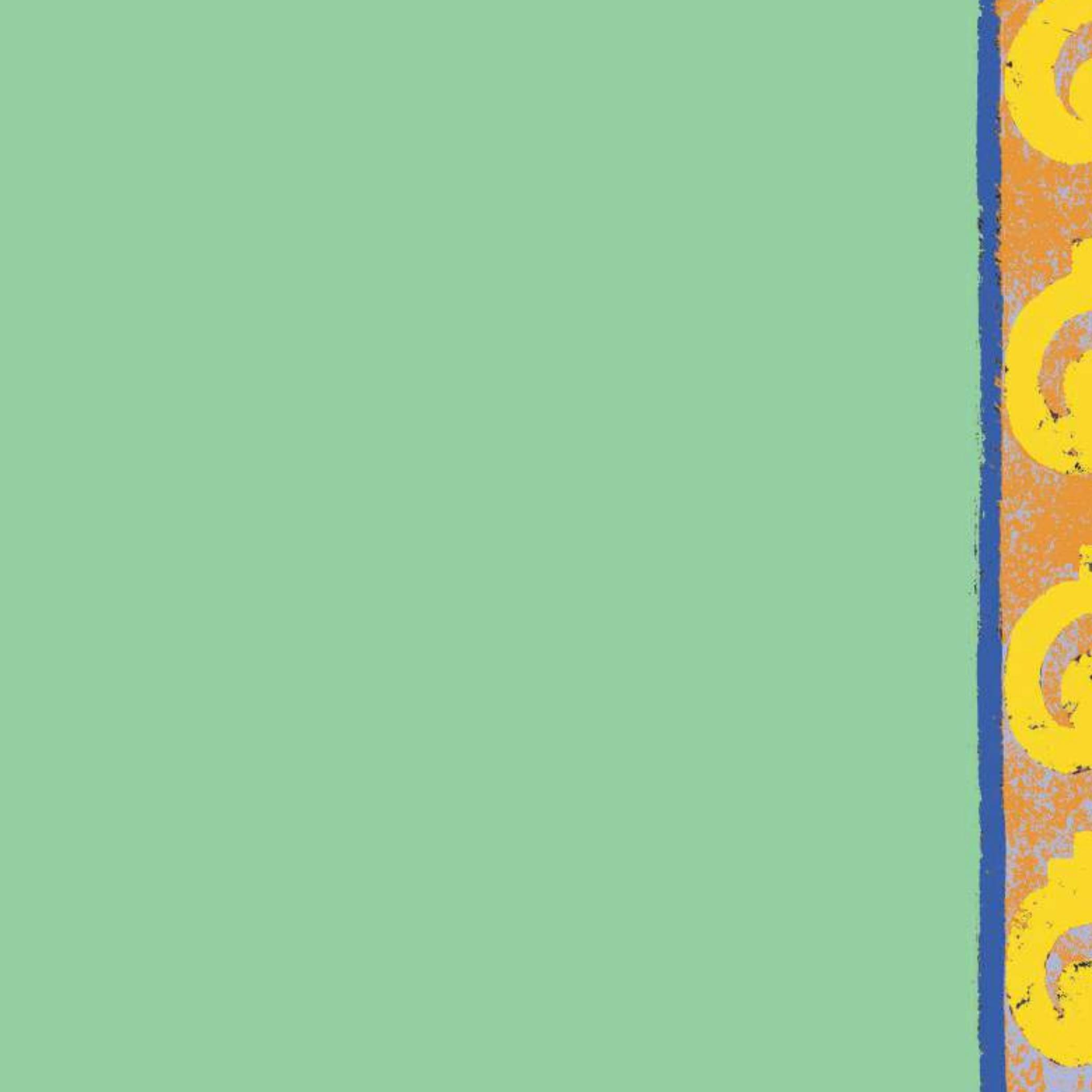
Tlaxiyeski tlajtoli ixuelis timotenkakiskej, ixtlajtlen uelis tikmatischej, tlaxiyeski tlajtoli ixtlajtlen uelis tiktokayotiskej, techin tlaltekpajtli ixtlatlen uelis momatis tlaxiyeski tlajtoli... kuakon tlaluis kuali matiktokakan on tlajtoli, matiktlamakakan, matikiskaltikan uan matiktlapiyakan uaikon moskaltis kualik uan chikauak yeski. Ikon tlemach techititis uan techtlamakas techin tlaltekpaktli iko uelis noch tikixmatischej tlen onka kampa titlakakij maski san tsitsinten.

On setilistli miyek onka, miyek onka on setilistli ken titlajtouaj uan kuali timokakij pan ueij kalpa maxicakatl. Kain tlemach tlatlatojmej tlemach uelis tikmatischej uan uelis tikin mektlaliskej temach tlauelmej tlen techtekipachouaj. Xaka uelis kijtos tlaxkuali on tlemach tlamachilistli tlen kuali kichiuua pan nemilistli uan tlaluis tlemach techmaktiyaj.

On tlemach tlatlajtolmej noke tlatlen uelik, kipiya tlemach ke ama intlachalis, kipiya in nauatiloj ke tlemach okseki, ke on tlatlajtolmej seki motokayotiyaj: Nauatl, Zoque, Tepehuano, Huichol, Mexicanero, Mixteco, Mazateco, Ngigua, Teneck, Totonaco, Chichimeca uan Hñähñu. nochi in kipiya tlemach tlanemilismej uan tlamachilismej tlen onkatej yauejka simi tlaljuis temojtikej uan teyolchikajkej tlen noiijki seki ya polijuij uan seki kachi ya kuali mektlaliyaj uan yolijuij ke ama tlen ya uejka yamomati.

Tlemach tlanemilismej ke ama tlajtolmej nemij kasentetl inyoloj ke seki yoltemej kipiya ijnemilis uan ikon uekajuis on majseualtlamachilismemilistli tlen kuali kimatischej noch kaxiliskej uan ixkeman polijuis. Kuali matiknemilikan kenon tiktokaskej on tlajtolmej ke se xochitl uan manauatikan ueka pan nochi tlaltekpaktli. On tlemach nemilismej tlen yaueka on katej, uan ikon makisalokan, makixmatikan uan makikakin on ichpokatsitsin noso tlelpokatsitsin tlen nemij pan in uei kalpa mexicatli.

**Mtra. Rosalinda Morales Garza**  
**Directora General de Educación Indígena**





# Índice

Presentación	6
Cuando hizo mucho viento	13
El chapulín y el ratón	14
El gato comelón	15
El niño sucio	16
El marranito	17
Los tres pajaritos	18
El Sol	19
Masacuata	20
La cueva	21
La pisca	22
Las moscas	23
Agua limpia	24
Rimas	25
Rimas	26
Rimas	27
Rimas	28
El pastor	29

# Teuipantlajkuilolmej

Teixpantili	7
Kuak chikauak oajakak	13
Chapolin uan kuapin	14
Miston tlakuani	15
Konetl ixtekuikuil	16
Se pitsotsintle	17
Yeyi tototsitsintin	18
Tonale	19
Masakouatl	20
Teostotl	21
Pichkalo	22
Sayol mej	23
Achipauak	24
Sanoijki kakisti	25
Sanoijki kakisti	26
Sanoijki kakisti	27
Sanoijki kakisti	28
Tlajpixkakonetl	29

Mamacita	30	Nonatsin	30
Mi gatito	31	Nomistontsin	31
Quiero trabajar	32	Nikneki nitekitis	32
Ya nos queremos ir	33	Yetíknekij tiyaskej	33
El maizal	34	Miltoka	34
A mí me gusta	35	Nejua nikuelita	35
El burrito	36	Popolokotsin	36
Mi casita y mi escuela	37	Nochachantsin uan nokaltlamachtil	37
Mi corazón	38	Noyoltsin	38
Mi pueblecito	39	Nokalpantsin	39
Coplas	40	Xochitlasojnekile	40
Un señor	41	Se tlakatl	41
Mi maestro	42	Notlakatlamachtijketl	42
El sueño	43	Temiktle	43
Escapé de mi casa	44	Onicholojteuij nochan	45
Mi familia	46	Notlaixmatkauan	46
Lo que sucedió	47	Tlinon opanok	47
La casa	48	Kajle	48
Refranes	49	Tlajtoltlamaxtilistli	49





Trabalenguas	50	Tlajtolmalinajle	50
Trabalenguas	51	Tlajtolmalinalistli	51
Tlacuache	52	Tlakuatsin	53
Cerro de dinero	54	Tomintepetl	55
Adivinanzas	56	Tlanenextilmej	56
Adivinanzas	56	Tlanenextilmej	56
Adivinanzas	57	Tlanenextilmej	57
Adivinanzas	57	Tlanenextilmej	57
Adivinanzas	58	Tlanenextilmej	58
Adivinanzas	58	Tlanenextilmej	58
Adivinanzas	59	Tlanenextilmej	59
Adivinanzas	59	Tlanenextilmej	59
Adivinanzas	60	Tlanenextilmej	60
Adivinanzas	60	Tlanenextilmej	60
Adivinanzas	61	Tlanenextilmej	61
Adivinanzas	61	Tlanenextilmej	61
Adivinanzas	62	Tlanenextilmej	62
Adivinanzas	62	Tlanenextilmej	62
Adivinanzas	63	Tlanenextilmej	63
Adivinanzas	63	Tlanenextilmej	63



# Cuando hizo mucho viento

Ayer, al mediodía, vino un fuerte viento:  
se llevó muchas casas.

En el cerrito había casas de lámina de cartón  
y volaron, tanto que parecían pájaros; también,  
el viento se llevó muchas cosas de las casas  
y animales, como ropa, hojas y gallinas.

Por la noche, se fue la luz y vino la lluvia. La  
gente que estaba en las casas sin techo, se  
mojó.



# Kuak chikauak oajakak

Yaloua tlakaualispan ouajla milak  
chikauak, se ajkatl kimpatlanalte  
kalmej ipan se tepetsintle  
onkatka kalmej tlachijchikej ika  
amatilauakapostle opatlanke  
kentla totomej san tlamach oki  
patlanaltej, kentla tlakentin niman  
yolkatsitsintin ika yauajle oya tlauijle  
niman ouajla ajakakiyojtle uan  
on xikipiyaya kalpantlatsakuale  
opatsijkej.

**Víctor Wences Javier Xóchitl**  
**Escuela 15 de septiembre**  
**Chilapa, Guerrero.**

# El chapulín y el ratón

Un chapulín le dijo al ratón: —Hay que sacar nuestra ropa, el ratón se desgarró su ropa y el chapulín salió de su cáscara. —Ahora, hay que colgar la ropa, pero el ratón gritaba: —Mi ropa está colgada. En la madrugada el ratón se estaba muriendo de frío, después murió.

# Chapolin uan kuapin

Se chapolin okijli se kuapin matikinkixtikan totlakeuan on kuapin onotlakentetsatsayan on chapolin onokopin aman matikinpilokan totlakeuan on kuapin tsajtsitika ika pilkatika nokotontsin kuak yotleyouak on kuapin niman kuakyonka yetlanestika yesekmiktika niman omik.

**Margarita Amatitlán Tlaixco**  
**Escuela Nicolás Bravo**  
**Zitlala, Guerrero.**



# El gato comelón

Yo tenía un gato que salía a jugar todos los días; lo bañaba y le daba de comer, lo quería mucho. También, tenía una barranqueña muy cantadora, pero hubieras visto un día, cuando regresé de la escuela, el gato comelón se había comido al pajarito y nada más me dejó el plumerío. Del coraje, lo agarré a garrotazos y se fue de la casa.

# Miston tlakuani

Nejua nikpiya se miston maultiaya nochi tonalmej, uan nikaltiaya, uan nitlakuultiaya nejua ninekia chitlakuikaya tikitaskia se tonale onniajka pan kaltlamachtile kuak onejkok, on miston tlakuani yokikua jon tototsin okixtili nochi on ijuitl uan onitlauelmik uan onikajsik kakuauitl simi onikmak mochanpoloj niman nikojkixti.

**José Luis Rendón Reyes**  
**Escuela Ignacio Allende**  
**Cualac, Guerrero.**



# El niño sucio

Había una vez un niño sucio al que no le gustaba bañarse; siempre le decía su mamá: —¡Báñate!, y él se enojaba, entonces, su mamá lo agarraba y lo bañaba, un día su mamá le preguntó: —¿Cuántos juguetes tienes?

El niño respondió: —Tengo dos juguetes, uno sucio y otro limpio, y la mamá le preguntó: —¿Cuál te gusta más?

—A mí me gusta el más limpio.

La mamá le dijo: —¿Verdad que las cosas se ven bonitas si están limpias? Entonces, tú también debes bañarte todos los días, para que te veas limpio y bonito.

# Konetl ixtekuikuil

Okatka se konetl xokuelitaya majaltis kuakon on inana okajsia ijkon okajaltiaya, se tonale on inana okinmititi ome ajauilmej, se chipauak uan okse intekuikuilitik, kuakon okitlajtoltij  
¿kaltej kachi tikuelita?  
Nejua kachi nikuelita on chipauak uan inana okili chika kachi kualtsin nesí uan chipauak, tla tejua tí maltis nochi tonalmej noiki tínesis ixuakualtsin.

**Dulce Gaby Emilio Baltazar**  
Escuela Xicoténcatl  
Coatlacco, Guerrero.





## El marranito

Yo tengo un cochinito  
guardado en mi ropero,  
es un animalito  
que guarda mi dinero.

Con un centavo a diario,  
lo voy a alimentar,  
y cuando esté muy gordo,  
lo voy a quebrar.

## Se pitsotsintle

Nejua nikpiya nopitsotsin  
onka ipan kolalko  
yejua on yolkatsin  
kejyeua notomintsin.

Ika se tomin  
niktlakualtis  
niman kuak yatomaauak  
nik tetlapanas.

**Mireyda Ignacio Máximo**  
**Escuela Josefa Ortiz de Domínguez**  
**Tlalapa, Guerrero.**

# Los tres pajaritos

Había una pajarita que un día  
voló y dejó a sus hijos.  
Empezó a llover y los pajaritos  
tuvieron hambre y frío.

Cuando llegó la mamá les dio de  
comer, los calentó con su cuerpo,  
y así los pajaritos crecieron, volaron  
y se reprodujeron.



# Yeyi tototsitsintin

Katka se tonajle se lamajtototl  
opatlan okinkajteu ikoneuan  
opeu kiyaui tototsitsintin  
sekuiyaj uan apismikiyaj, kuak  
oyejkok inan, okintlakualtej,  
okintotonij ika itlakayo, uan  
ijkon tototsitsintin onoskaltijkej,  
opatlankej amanin yamiyekej.

**Brandum Balcazar Carrasco**  
**Escuela Xicoténcatl**  
**Coatlacco, Guerrero.**



## El Sol

Al amanecer sale el Sol; empieza a alumbrar y al atardecer se oculta atrás de las montañas, así se oscurece. Al siguiente día, vuelve a salir a través de las montañas; se asoma, y comienza a alumbrarnos. Con él, secamos nuestra ropa y las plantas toman la energía que necesitan para vivir y aminorar el frío. A nosotros nos ayuda la luz del día para ver bien, para realizar las actividades diarias y vivir bien. En verdad, el Sol es muy bonito, yo lo quiero; le agradezco por lo que nos da.

## Tonale

Kuak ualtlatlanesti uakisa tonaltsintli niman peua nochi kitlauiluiya, kuak ualtiotlaki niyana ikuitlapan tepeyo uan ikon ualtlayoua kuak oksepa uakisti ualtlachaj itlakojtian tepeyo uan peua techtlauiluiya on tonaltsintle, itlauiltsin kin uatsa totlakenuan nima noiiki kimpaleulouiyaj tlatokmej ika yolitas amo mikis ika sektele tajuamej techpaluiya ika titlacha itlauiltsin ikon uele titekichiuaskej uan kuajle tinemiskej melak kualtsin tonaltsintli, najua nikuelita niktlaso ojkamate tonaltsintle.

**Petra Juárez de la Cruz**  
**Escuela Ignacio Manuel Altamirano**  
**Mexcalcingo, Guerrero.**

# Masacuata

Dicen que cuando encuentras a masacuata con dos cuernitos, si llevas un sombrero, sácalo y tíralo a la tierra, cuida que quede boca arriba, así la culebra ya no se irá y podrás arrancarle sus dos cuernos; guárdalos dentro de una olla, ahí se convertirán en semilla y se transformarán en dinero que nunca se terminará.

# Masakouatl

Kijtouaj kuak tiknextis se masakouatl uan on kipiya omejtikuatsitsiuan tlatejua tikuika mokuamanal xixixti uan xitlajkali pan tlajli matsankueptajsi, ijkon masakouatl okyas tiuelis tikixtiles ikuakuauan tikimijyeuas ijtik se komitl ompa nokuepas xinachtli xiuejkauis nokuepas tomin, xikeman tlamis.

**Jesús Garzón Ortiz**  
**Escuela Francisco Villa**  
**Totalcintla, Guerrero.**





## La cueva

En el pueblo de Zacazonapan hay una cueva muy grande; cuando llueve toda el agua que se junta entra. Nadie sabe a dónde va a parar tanta agua.

## Teostotl

Ne kalpan sakatsonapan onka se teostotl, kamelauak ueyi, nochi on atl uan nosentlaliya kuak kiyaui ompa kalaki, xakaj kimati kanon onkisa on atl kamelauak miyak.

**Mario Jacinto García**  
**Escuela Ignacio Manuel Altamirano**  
**Mexcalcingo, Guerrero.**

# La pisca

Por las experiencias que lo campesinos han tenido en el cultivo de maíz y frijol, tienen una estrategia especial para levantar los productos básicos del campo: en este caso el maíz y el frijol, que se cosechan cuando es luna llena para que no se pique el producto.

# Pichkalo

On maseualtij on tlen tekipanoa pan tepetl yaki malti kemanon kirekiskeon tlatokmej. Kejuan on tlali uan yetl nochi— i kiteki kuak on metstli yochikan, keman koskoyonis on tlayoli uan yetl moteki kuak tenkok mestli ikon amo qualos tlakilotl.

**Patricia Pablo Jacinto**  
**Escuela Tláloc**  
**Xumiltepec, Guerrero.**





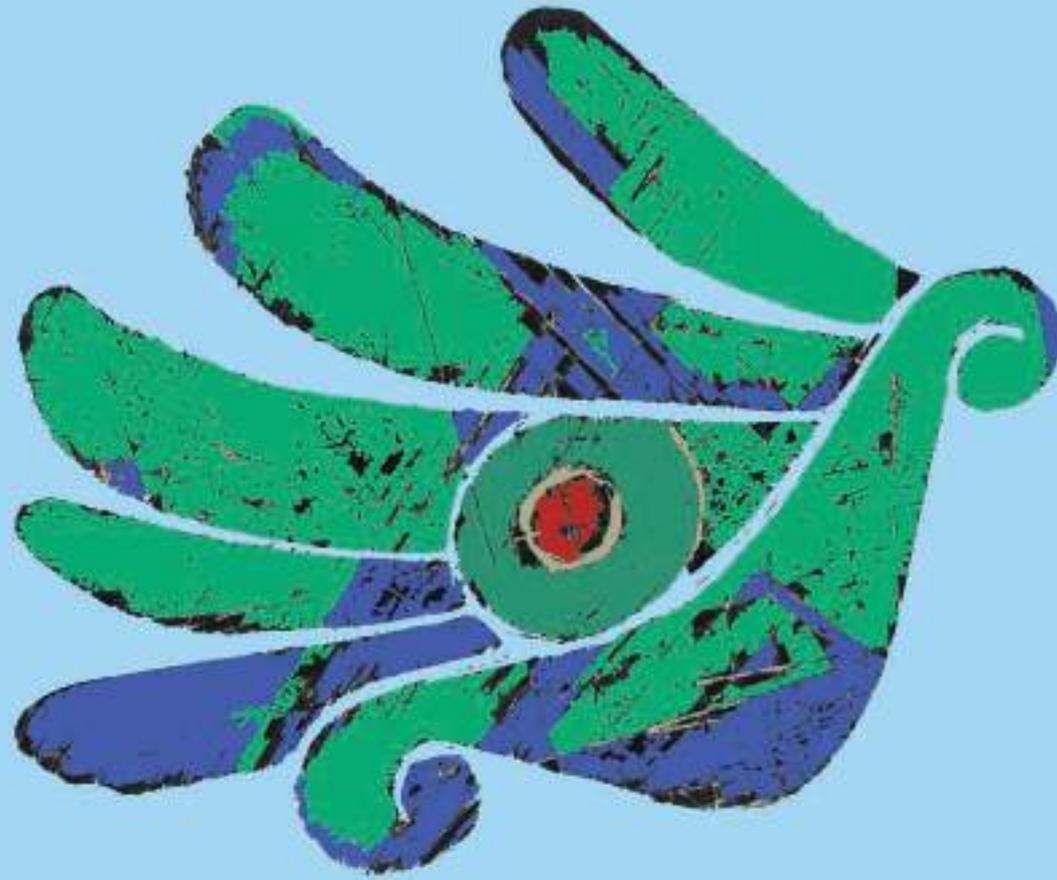
## Las moscas

Las moscas vuelan donde nosotros comemos; luego se sientan en nuestro plato de comida, como en sus patas llevan microbios nos enferman. En mi casa les ponemos veneno para que se mueran y no sigan molestando.

## Sayol mej

Sayol mej patlantinemij kanon tejuamej titlakuaj, niman notlalia itempa tokax, ipan ikxiuan kitkitinemij kokolistli, nochan tikintlaliliaj pajtli ika mikiskej uan kenon xitechajmanaskej.

**Héctor Eulocadio Borrego**  
Escuela Álvaro Obregón  
municipio de Zitlala, Guerrero.



## Agua limpia

El agua nos da vida:  
la tomamos para estar felices;  
la utilizamos para lavar la ropa y hacer  
comida.  
Pero cuando hay una fiesta, utilizan  
mucho agua,  
debemos cuidarla porque nos da vida  
a nosotros y a las plantas.

## Achipauak

Atl techmaka yolistle ijkon  
tikones miyek uan tipaktokej  
ika tikpakaj totlakeuan,  
niman ika kichijchiuaj hakuajle  
iluipan miyek atl kitekitiltia  
kampa ika kitekitiltiskéj techyolitia  
teuamej niman kojtlakilomej.

**Jesús Emmanuel Nava Ortega**  
Escuela 15 de septiembre  
Chilapa, Guerrero.

# Rimas

Cuando hay fiesta,  
también hay plumas,  
y donde hay plumas,  
también hay fiesta.

El hilo viene del algodón,  
el algodón y el ixtle,  
blancos como la sal,  
blancos como una muchacha.

# Sanoiijki kakisti

No ijki onka ijuitl  
uan kampa iluitl.  
Ikpatl ualeua itech ichkatl  
ichkatl uan ichtli  
istak ken istatl  
istak ken ichpokatl.

**Jazmín Dirzo Vargas**  
**Escuela Vicente Guerrero**  
**San Francisco Ozomatlán,**  
**Guerrero.**

# Rimas

Un señor va a un cerrito  
a pedir maíz y frijolito;  
con flores y veladora,  
también pide a una señora.



# Sanoijki kakisti

Se tlakatl yau ipan tepetsintli  
kontlajtlani tlayojli niman yetsintli  
ika ixochitsin niman itlailtsin  
noijki kontlajtlani se lamatsin.

**Orlando Delinea Primitivo**  
**Escuela Cuauhtémoc**  
**Ostotitlán, Guerrero.**





## Rimas

Un niño come chayote  
donde hay muchos árboles,  
un señor carga carrizo  
y una señora junta hoja.

## Sanoiijki kakisti

Se konetl kikua chayojtli  
ne kan onka miyak kojtl  
se tlakatl kimama akatl  
se siuatl kisentlaliya isuatl.

**Andrea Primitivo García**  
Escuela Cuauhtémoc  
Ostotitlán, Guerrero.

# Rimas

Cómo quieres madrecita,  
que te quiera como una florecita,  
si tú me robaste el corazón,  
y con esto perdí hasta mi color.

Pajarito, pajarito,  
qué bonito vuelas,  
tú cantas muy bonito:  
me gusta escuchar tu canto.



## Sanoiiki kakisti

Kenon tikneki nonantsin  
manimitstlasojtla kejnoxotsin  
tlatejua yotinechkixtilij noyoltsin  
kayejon xoknikpiya notlaniltsin.

Tototsintle, tototsintle  
kualtsin tipajpatlantiniemi  
kejnán se sensontle  
kualtsin se sensontle  
kualtsin titlajtlakuikatinemi.

**Benito Cisneros Cervantes**  
Apoyo técnico  
Copanatoyac, Guerrero.

# El pastor

Un día un niño fue a la barranca a pastorear sus chivos, cuando llegó los chivos empezaron a comer. Después de un rato, vio que un señor lo estaba llamando con una fruta en la mano, pero él se espantó porque pensó que era un ratero y no le respondió; inmediatamente, se fue para su casa, por miedo a que le robaran sus chivos.



## Tlajpixkakonetl

Se tonajli se konetl oyajka tlajpiyato nekampa atlajko, kema ompa kimpixtikatka Ichitouan, okitak kuajtsatsilitika se tlakatl ompa kuatekechilijtika uelij, kema on konetl niman uajla ichan, tlika okimojti on tlakatl tlachteketl.

**Benito Tepeyac Tepatitlán  
Chilapa de Álvarez, Guerrero.**

# Mamacita

Por dónde vas, mamacita,  
no te vayas  
que yo te quiero.  
Vamos a Chilapa;  
te compraré tu metate,  
te compraré tu metlapil.  
Por dónde vas, mamacita,  
no te vayas  
que yo te quiero.  
Vamos a Chilapa;  
te compraré tu comal,  
te compraré tu tortillera.  
Por dónde vas, mamacita,  
no te vayas  
que yo te quiero.  
Vamos a Chilapa:  
te compraré lo que quieras;  
no te preocupes,  
que yo te quiero.

# Nonatsin

Kanika tiyas nonatsin,  
maka xiuiya nejua nimitsneki  
tiyaskej Chilapan  
nimitskouillis mometlatsin  
nimiskouillis mometlapiltsin.  
Kanika tiyau nonatsin  
maka xiuiyan nejua nimitsneki  
tiyaskej Chilapan  
nimiskouillis mokomaltsin  
nimitskouillis motlapapacholtsin.  
Kanon tiyau nonantsin  
maka ximajmana nimitsneki  
tiyaskej Chilapan  
nimitskouillis tlin tikneki  
maka ximamajna ka najua nimitsneki.

**Florencia García Aguilar**  
**C. I. S. No. 11 Cuayahutital**  
**Atenango del Río, Guerrero.**



# Mi gatito

Mi gatito dice “miau, miau, miau”  
cuando quiere comer,  
o cuando quiere pan blandito  
y leche en su platito;  
ven, gatito: “miau, miau, miau”,  
voy a darte de comer.

# Nomistontsin

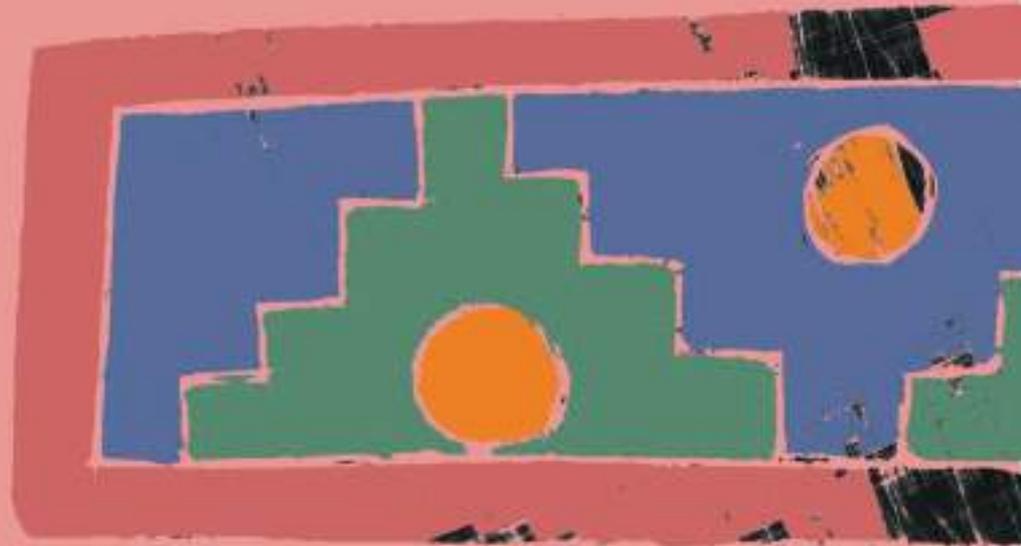
Nomistontsin kijtousa miau, miau, miau  
kuak kineki tlakuas, niman kuak kineki  
tixpojpotsal yemankatsin niman  
chichiualayotl ipan ikaxtsin xiuajla  
mistontsin miau, miau, miau  
nimitstlakualtis.

**Felipe Carlos Rodríguez**  
**Escuela Akamapichtli**  
**Chilapa, Guerrero.**



# Quiero trabajar

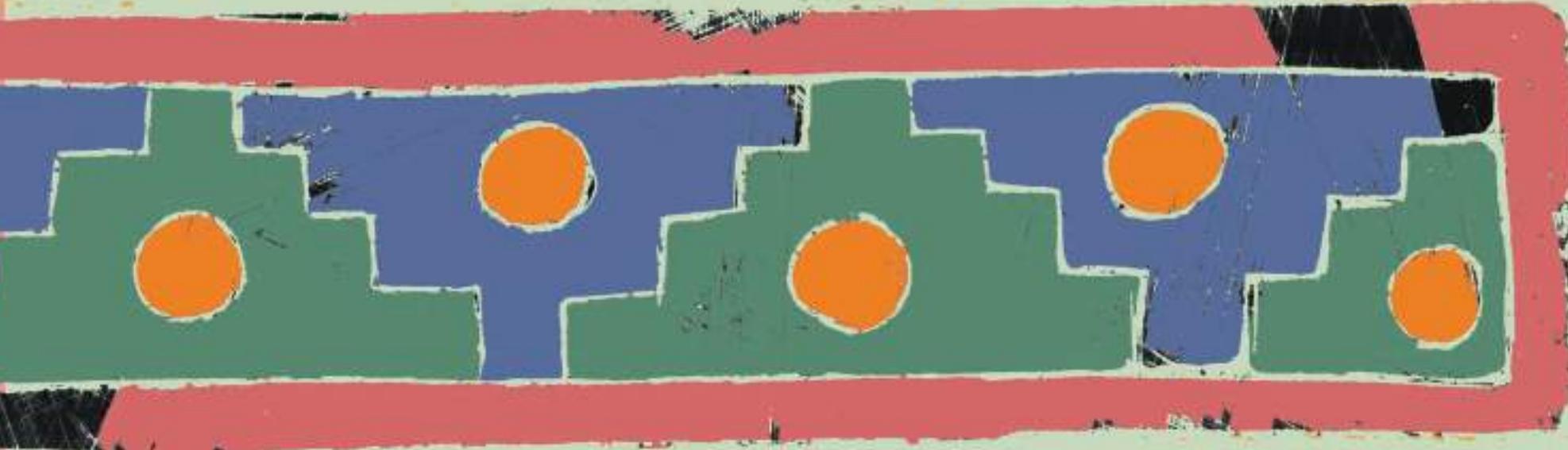
Quiero trabajar, jugar y cantar;  
busco un amigo que se llama Luis,  
para así, tomados de la mano,  
ir a trabajar.



## Nikneki nitekitis

Nikneki nitekitis, ninaultis  
uan ninokuikatis nitejtemoua  
se uan iuan ninouika uan itooka  
Luis uan ijkon tontekitiskej  
titomayantiyaskej.

**José Luis Campos Pileño**  
**Escuela Moisés Sáenz**  
**Chilapa, Guerrero.**



## Ya nos queremos ir

Ya nos queremos ir;  
como no podemos,  
nos vamos a quedar,  
juntos vamos a estudiar,  
todos vamos a aprender,  
porque nosotros,  
también queremos jugar.

El maestro nos dice  
que no juguemos,  
que trabajemos,  
para que aprendamos.

Cuando ya es tarde,  
en casita, vamos a escribir  
y al otro día juntos  
vamos a ir a la escuela.

## Yetiknekij tiyaskej

Ye tiknekej tiyaskej  
ken amo uele  
tokauaskej,  
sepan tomachtiskej  
ika tiueliskej,  
pampa tajuamej  
notiknekej tauiltiskej,  
tlamachtiketl techiliya  
amo tauiltikan,  
matitekitikan  
ika sepan tiueliskej,  
kuak yetiyotlak  
tochantsin titlajkuiloskej,  
uan okse tonajli  
sepan tiyaskej pan kaltlamachtilistle.

**Esteban García Miranda**  
**Escuela Vicente Guerrero**  
**Zitlala, Guerrero.**

# El maizal

Salgo temprano,  
muy tempranito,  
pa' mi maizal,  
voy recogiendo los elotitos  
en mi morral.

Y cuando vengo ya de regreso,  
pa' mi jacal,  
canto a la vida,  
canto a la tierra,  
y a trabajar.

# Miltoka

Ni kisa san kualkan  
san kuakualkantsin  
kampa nomila  
nikololoj on yelotsitsin  
ika no aya.

Uan kuak niuits  
ya ni mokuepas  
kampa nochantsin  
niktlakuika onnemilistle  
niktlakuika on totlaltikpak  
uan nitekiti.

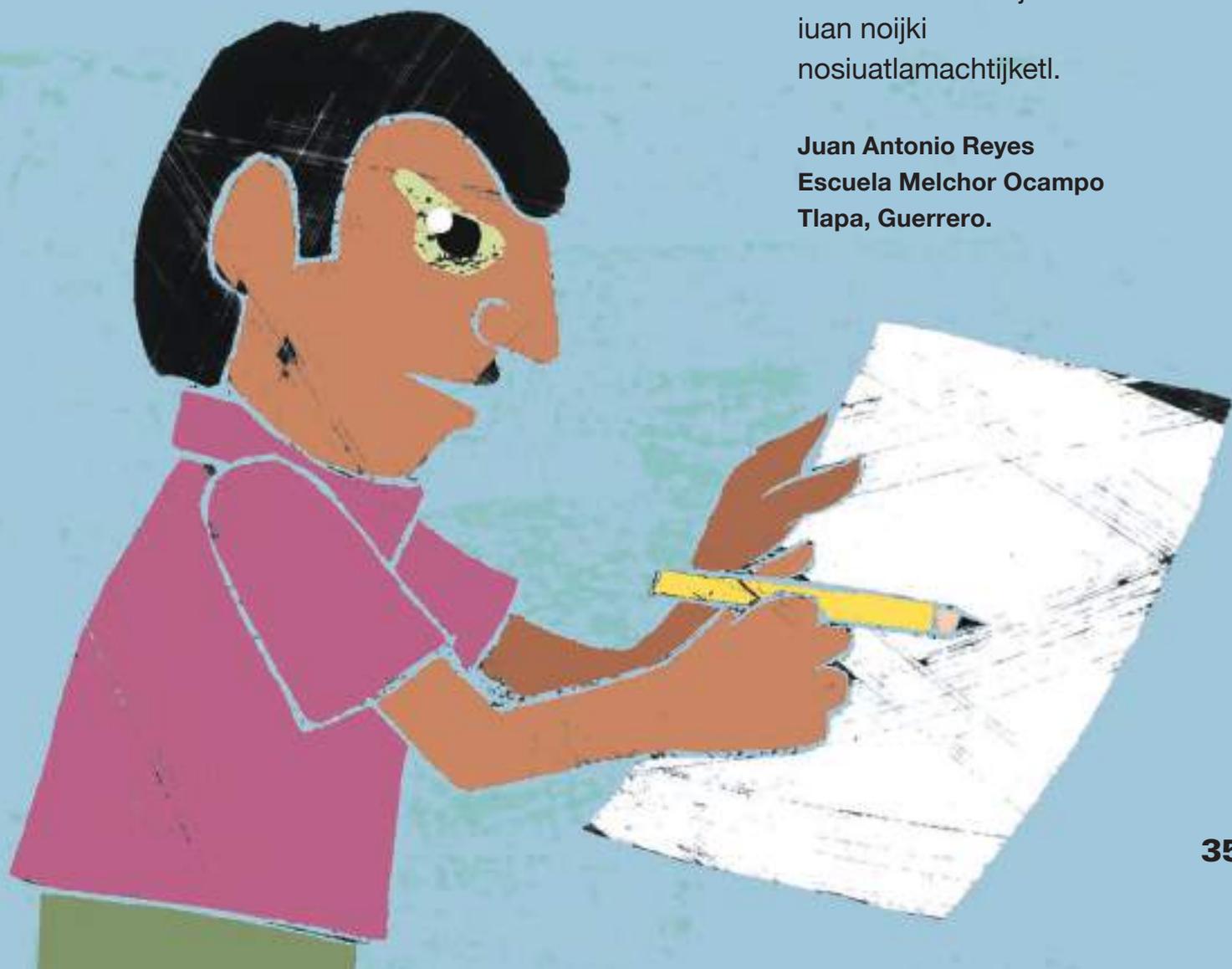
**Roberto Antonio Barrera**  
**Escuela Justo Sierra**  
**Tlapa, Guerrero.**



# A mí me gusta

Yo estudio  
porque me gusta mucho:  
me gusta escribir,  
también leer.

Allá estudio,  
allá en mi escuela,  
con mis compañeros  
y mi maestra.



# Nejua nikuelita

Nejua, nejua ni  
momachtiya  
pampa ni kuelita miyek  
ni kuelita ni tlajkuilos  
noijki nikpouas.

Tlanepa nimomachtiya  
kampa nokaltlamachtil  
ka nochi no tlasojuan  
iuan noijki  
nosiatlamachtijketl.

**Juan Antonio Reyes**  
**Escuela Melchor Ocampo**  
**Tlapa, Guerrero.**

# El burrito

Tengo un burrito  
muy chiquito;  
mueve la colita  
y le gusta gritar:  
“ia, ia, ia, ia  
ia, ia, iaaa”,  
dice mi burrito.

# Popolokotsin

Nikpiya sepopoloktsin  
semi tsitsikitsin,  
koliniya ikuikuitlopiltsin  
uan kuelita tsajtsis.  
ia, ia, ia, ia  
ia, ia, iaaa  
kijtoua  
nopolokotsin.

**Benito Cisneros Cervantes**  
Apoyo Técnico Pedagógico  
Olinalá, Guerrero.



# Mi casita y mi escuela

(Se entona como el canto del sapito)

Cuando empecé a estudiar,  
le tenía miedo a mi maestro,  
y ahora hasta ya lo quiero,  
porque es muy lindo.

Cuando llego a mi casa  
saludo a mi mamá,  
ella contesta el saludo  
y en seguida me da de comer.

# Nochachantsin uan nokaltlamachtli

(Tiuelis tik tlakuikas keua se xalkakatl)

Kuak nipe nimomachtiya  
nikmauiliya tlamachtijketl  
uan aman nikuelita  
semi kuakuatsin no tlamachtli.

Kuak nejkotij nochachantsi  
niktlajpaloua nonantsi  
uan yejua nech nankiliya  
uan nima nechtlakuultiya.

**Apolinar Álvarez**  
Escuela Lic. Adolfo López Mateos  
Chilapa, Guerrero.





## Mi corazón

Mi corazón está alegre  
cuando mi mamá está conmigo,  
y cuando se haya ido y no esté,  
mi corazón estará triste.

Mi corazón está alegre,  
como una flor que está floreciendo;  
una flor también es alegría,  
por eso también es alegría,  
por eso mi corazón está alegre.

## Noyoltsin

Noyoltsin tipake  
kuak nonantsin nouan  
nemi kuak yoya najmana  
najmana noyoltsin, noyoltsin.

Noyoltsin tejua tipakilstli,  
kentla se xochitl uan pontikaj  
se xochitl noijki se pakilstli  
yejonka noyoltsin paki.

**Ángelo Hernández Gálvez**  
**Escuela Cuauhtémoc**  
**Ixcatla, Guerrero.**



## Mi pueblecito

Mi pueblecito:

A ti que eres bonito,  
toda la gente te quiere  
cuando pasan tus fiestas.

Mi pueblecito, tú que tienes  
todo lo que quieres,  
serás más grande: como un mundo,  
mi pueblecito.

## Nokalpantsin

Nokalpantsin tejua  
tikualtetsin nochimej  
tlakamej mitsnekij  
kuak tiluipanoua.

Nokalpantsin tejua  
tikpiya nochi uan tiknekij  
tiueyi kentla se tlaltikpaktli  
nokalpantsin.

**Odilón Romero Gerardo**  
**Escuela Cuauhtémoc**  
**Ixcatla, Guerrero.**

# Xochitlasojnekile

Ichpochtle chipanuak  
semi tikuakualtsin  
moyoltsin chikauak  
pampa tichichipaktsin.

Xochitsintle ajuiyak  
uan kualtsin motlapaltsin  
nimitsneki semimiyak  
kanochi noyoltsin.

**Benito Cisneros Cervantes**  
**Apoyo Técnico Pedagógico**  
**Copanatoyac, Guerrero.**

## Coplas

Muchacha blanquita,  
qué bonita eres,  
tu corazón es muy duro  
porque eres bonita.

Florecita perfumada  
de vivos colores,  
te quiero por honrada,  
con todo mi corazón.



# Un señor

Un señor manejaba  
su carro a toda velocidad,  
pero no se fijó por dónde iba  
y salió de su camino;  
como remolino, fue a caer  
a lo profundo, no se murió,  
nada más se lastimó.



# Se tlakatl

Se tlakatl kuajlekantiyaya  
itepostlalouani melak chikauak  
uan xokitak kanka yaya,  
okistikis itech iojuij kentla ajkomalakotl,  
uan ouetsito kan tlauejkatlan  
uan xomik san onokokoj.

**Alondra Hernández Guerrero**  
**Escuela Miguel Hidalgo y Costilla**  
**Xalitla, Guerrero.**

# Mi maestro

Mi maestro Héctor me  
regañaba, porque aprendí poquito.

Aunque me regañaba mi maestro Héctor,  
yo aprendí a escribir poquito:  
ahora, sé leer un poco.



## Notlakatlamachtijketl

Nejua kuak ninomachtiaaya ika  
makuijle xiuitl pan nokaltlamachtil  
on notlamachtijketl Hector nechajuaya  
oniuel san achitsin maske nechajuaya notlamachtiketl  
Hector nejua oniuel san achitsin onitlakuijlo  
kampa amantsin nejua oniuel niamapoua san achitsin.

**Andrés Rosales Gaspar**  
**Escuela Ignacio M. Altamirano**  
**Mexcalcingo, Guerrero.**

# El sueño

Soñé que estaba en un cerro jugando, cuando vi muchos animales grandes, y pensé que me iban a comer; en ese momento, sentí que me salieron alas y empecé a volar. Cuando ya me había cansado, sentí que me caía sobre un río, entonces empecé a gritar y desperté sobre mi cama, muy asustado.



## Temiktle

Naja nitemik ninemiya kampa se tepetl  
ompa nimauiltiyaya sa kuak onikitak  
miyek yolkamej uejueyimej oyekojkej,  
ninemilej uelika nechkuaskej, kuakon onikitak  
opeu kisa nomastlakapaluan niman  
ope nipatlane kuak nipatlantinemiya yonisioj  
nikmat yeniuauetstika kampa se atoyatl, kuakon  
onipeu onitsatsik, niman onitlachix  
kampa notlapech yonimojkamik.

**Máximo Tecolapa Abundis**  
**Escuela Ignacio M. Altamirano**  
**Copalillo, Guerrero.**

# Escapé de mi casa

Un día, mi tío Isidoro tuvo que ir a San Miguel y yo me subí a su combi sin permiso de nadie; él no se dio cuenta. Después llegamos a otro pueblo, y se fue a comprar; yo me quedé ahí. Luego un señor fue a dejar lo que mi tío compró y me preguntó: —¿Qué haces ahí? No le contesté y le fue a decir a mi tío que ahí estaba una niña, y él fue por mí.

Me fui con él a comprar y me preguntó: —¿No quieres una muñeca? Yo le dije que no.

Al regresar, estaba lloviendo, me metí a mi casa y tuve que comer con mis papás; me dijeron que nunca volviera a salir sin permiso, desde ese día, siempre pido permiso.



# Onicholojteuij nochan

Se tipan no tlajtla Isidoro oya San Miguel nejua ni tlejkok ipan itepostlauilanal xaka onikijli, yejua xonechitak niman otajsikej okse kalpan, yejua oya tlakouato nejua oninoka niman se tlakatl oya kikauato tlinnon tlajtla okiko, niman on tlakatl onech tlajtolti tlinon tik chiua, nejua xitla onikijto on tlakatl niman okijlito kampa nemia se siuakonetl yejua o nech anato, oniya tlanikneki se kojkonetl nejua o nikijli yejka kuak otejkokej tlapayeuitikatka, onikalak nochan niman onitlakua notajuan onechilijkej kaxokeman mani kisa tlaxnikinmiliyaj no tajuan.

**Andrés Rosales Gaspar**  
**Escuela Ignacio M. Altamirano**  
**Mexcalcingo, Guerrero.**



# Mi familia

En casa vivo con mis papás;  
yo tengo a mis hermanos hombres  
y tres hermanas. Vamos a la escuela,  
allí nos enseñan muchas cosas: cantamos,  
jugamos y leemos, y cuando salimos de la  
escuela, les ayudamos a nuestros padres en el  
campo o en la casa.



## Notlaixmatkauan

Pan nochan ninemi uan notatajuan  
nejua nikimpiya nokniuan tlakamej,  
uan sekin siuamej san yeyi tiyauej pan  
kaltlamachtile ompa san tlemach  
tiksalouaj, titlakuikaj, timauiltiyaj uan  
tiamapouaj, kuak yo tikiskej pan on  
kaltlamachtile tikimpaleuiyaj totatjuan  
pan tlakoyo tlamo pan kajle.

**Rosario Ramiro Flores**  
**Escuela Xicoténcatl**  
**Coatlacco, Guerrero.**



# Lo que sucedió

Era un día como cualquiera, tenía hambre, pero no había comida; yo venía cansado del trabajo y por la caminata que hice, pero, ni modo, tuve que aguantarme hasta más tarde, porque las tortillas no llegaban, además, estaba lloviendo mucho. Aquel día era muy frío y húmedo, ya que no hacía calor y, bueno, después de que llegaron las tortillas, comí. Así fue aquel día triste.

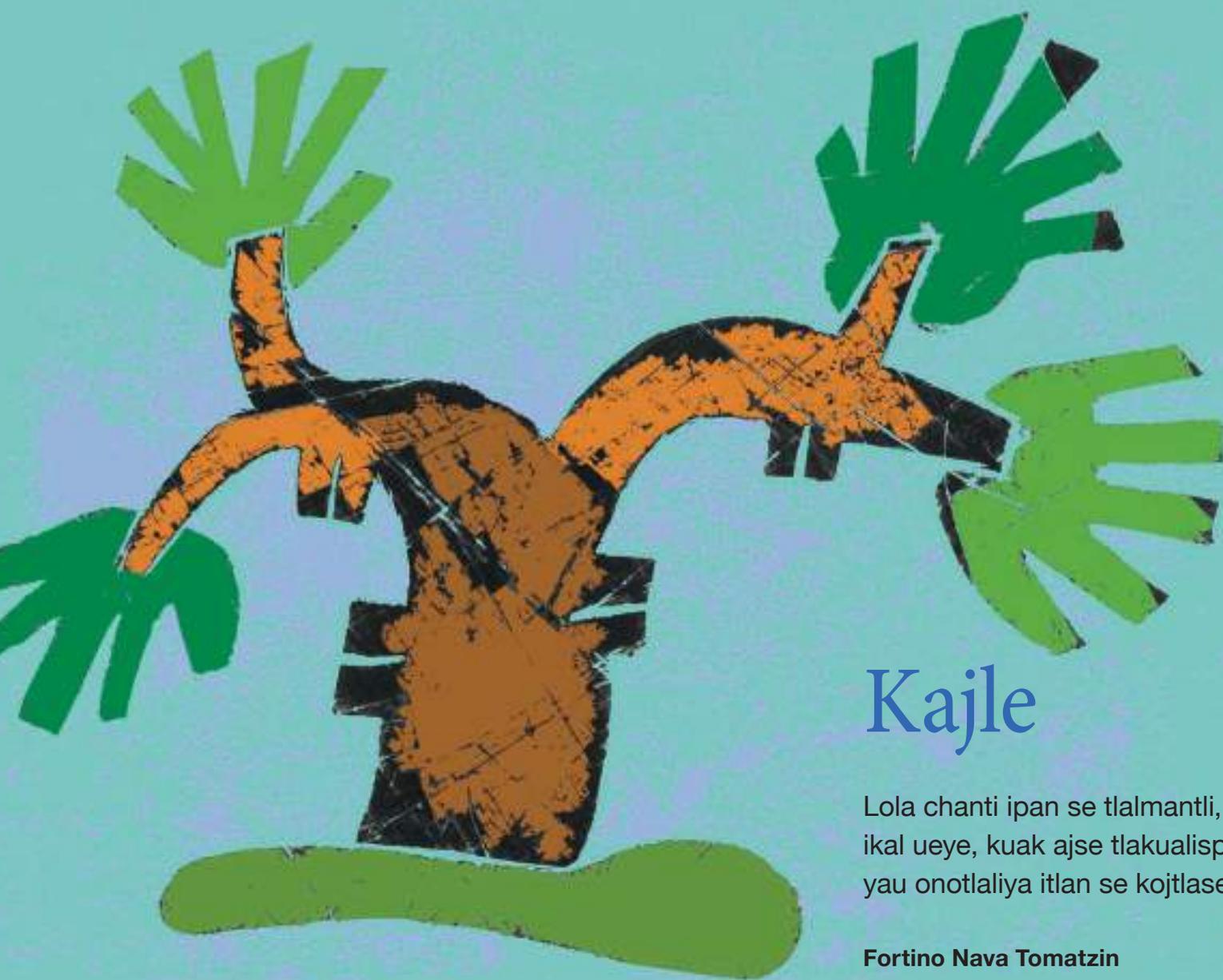
## Tlinon opanok

Se tonajli katka kentla san kantlajua milak napismikiya niman xitla katka tlakuajle, nejua niualaya niuasitiyaya ika notekiyo onikijiyoue ijke otiyotlak chika xeyekoya tlaxkale, kiyouiyaj chikauak on tonajle kamelak seuaya pampa koxtlachaya tonaltsintli kuak oyekok tlaxkale onitlakua milak on tonajle tlateyamankan katka.

**Raymundo Pileño Hernández**  
**Escuela Moisés Sáenz**  
**Chilapa, Guerrero.**

# La casa

Lola vive en un llano, tiene una casa muy grande.  
Al mediodía sale de su casa a descansar, bajo un árbol frondoso.



## Kajle

Lola chanti ipan se tlalmantli, yejua kipiya se  
ikal ueye, kuak ajse tlakualispan kisa ikalijtik  
yau onotlaliya itlan se kojtlaseuayan.

**Fortino Nava Tomatzin**  
**Escuela Revolución**  
**Zitlala, Guerrero.**

# Refranes

Si quieres que te respeten,  
respetas a tus mayores.

Si tú quieres tener algo,  
debes trabajar mucho.



## Tlajtoltlamaxtilistli

Tlatikneki mamitsmauisitakan  
nokuale xitemausita.

Tlatikneki tlajtlen tikmopilis  
xitekipano chikauak.

**Benito Cisneros Cervantes**  
**Apoyo Técnico Pedagógico**  
**Copanatoyac, Guerrero.**

# Trabalenguas

El mango se da en el árbol junto al río,  
en el árbol junto al río, el mango se da,  
junto al río, el mango se da en el árbol.

# Tlajtolmalinajle

Mankostli tlaki pan kojtlí kon atentli  
pan kojtlí kan atentli mankostli tlaki  
kan atentli mankostli tlaki pan kojtle.

**Fortino Nava Tomatzin**  
**Escuela Revolución**  
**Zitlala, Guerrero.**



Mi mamá come nanches con su mamá y  
la madrina de mi mamá. Con su mamá y  
la madrina de mi mamá, mi mamá come  
nanches. La madrina de mi mamá y mi  
mamá comen nanches con su mamá.

Nonatsin kikua iuan inantsin ikopalnantsin  
iuan inantsin ikopalnantsin nonantsin  
kikua nanantsin ikopalnantsin nonantsin  
kikua nanantsin iuan inantsin.

**Simón Cojito Villanueva**  
**Zitlala, Guerrero.**

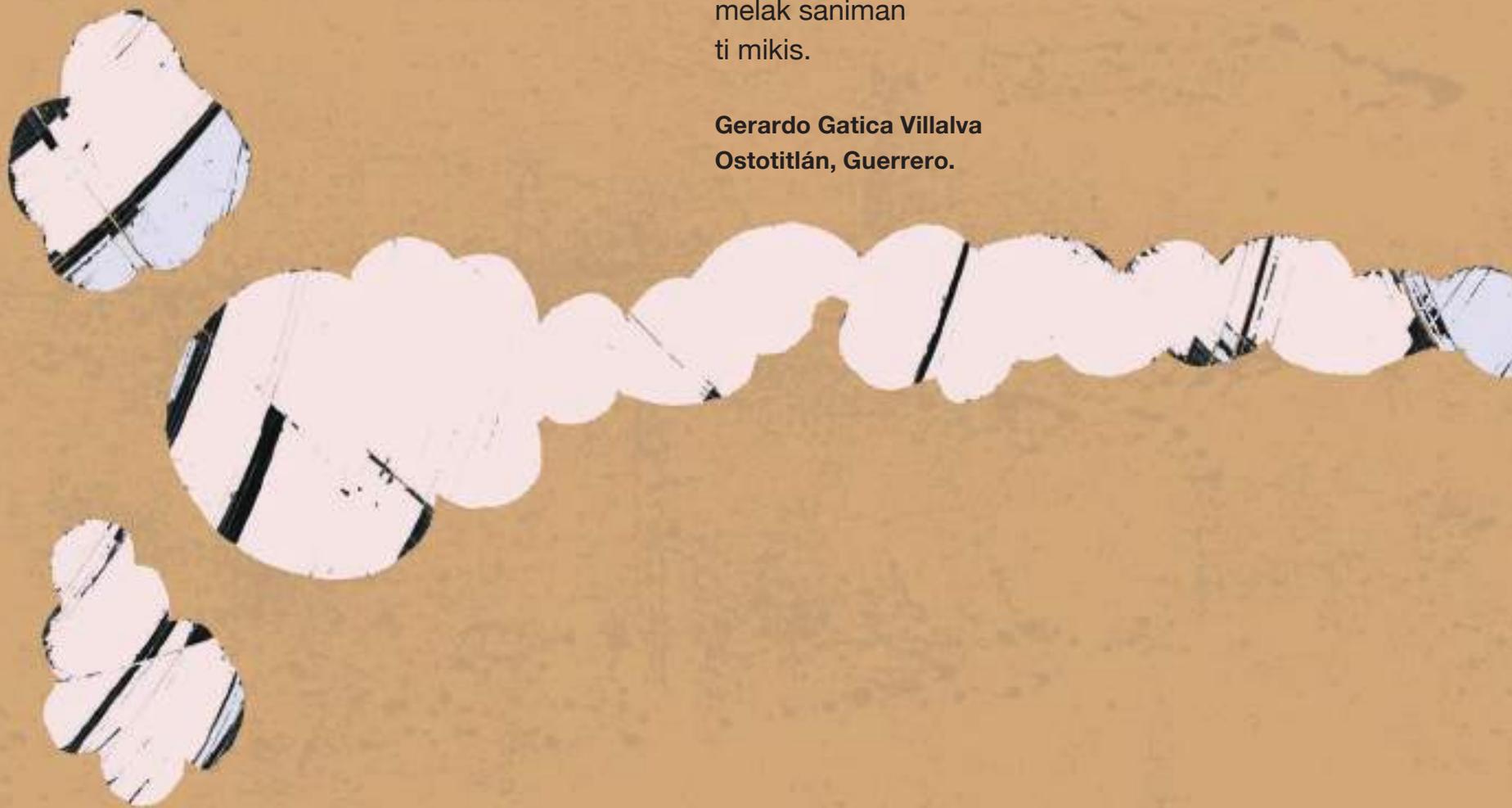
# Trabalenguas

El que fuma  
se alegra cuando fuma;  
cuando fuma,  
se alegra el que fuma.  
También se ahúma  
el que no fuma,  
porque donde fuman,  
de verdad se ahuman.

# Tlajtolmalinajle

Uan poki pajki  
kuak poki,  
kuak poki,  
paki uan poki  
noiki pokyoua  
uan xipoki  
pampa kan poki  
melak pokyoua  
maka ti pokis  
kentla tipoki  
melak saniman  
ti mikis.

**Gerardo Gatica Villalva**  
Ostotitlán, Guerrero.



# Tlacuache

Una vez un tlacuache salió a pasear por las calles; se encontró con unos perros, y los perros lo golpearon. Lo dejaron tres días en cama. Después de esos días, volvió a salir, ya que iba en el camino, su esposa le gritó: —¡Ten cuidado con los perros, no te vayan a golpear!; él contestó enojado: —¿Qué dijiste mujer? Que tengas cuidado, no vayas a golpear a un perro.



# Tlakuatsin

Se tonajli opanok se tlakuatsin opaxaloto,  
pan ojtli chichimej okuijuisokej kamelaj,  
okikokojkej niman on panok yeyi tonajlij pan  
tlapechtli panokej on tonaltin, okis oksepa niman  
kua yayatiaya y lamatsin okitsajtsili kualtsin,  
ixuiya maka mitsuijsokiskej chichimej niman yajua  
okualan tlin tikijtoua siuatl yajua kuajnankili san  
kualtsin xiuiya maka tikuiuisokis itla chichi.

**Rafael Jiménez Gasparillo**  
**Escuela Lic. Alejandro Cervantes Delgado**  
**Zitlala, Guerrero.**



# Cerro de dinero

Los alrededores del pueblo de Zelocotitlán tienen cuatro cerros, uno se llama Xotlametsin, Tesombrero, Kuakuametil y Selotsin. Al cerro Xotlametsin van personas a pedir ganado y dinero; al que vive ahí, le llevan carne de guajolote con tamales y mezcal (esta comida no lleva sal). La comida se la llevan cuando termina el mes, para que tengan mucho dinero y ganado. Si llega el día y no le dan comida, vendrá a buscarlo a donde viven. Cuando muere alguno de ellos, se lo lleva el hombre que vive en Xotlametsin, este cerro tiene una entrada y adentro hay mucho dinero, puedes agarrar el que quieras. La persona que pide dinero lo tiene en vida; pero cuando muere, su ganado se va con él. El dinero se termina y sus hijos quedan igual de pobres que cuando empezaron.



# Tomintepetl

Ne kalpan Selokotitlan, iyeualkan kipia tepemej se itoka Xotlametsin, Tesombrero, Kuakuametl, Selotsin, uan itoka xotlametsin ompa nochanejkauan kontlajtlani uakaxtin niman tomin.

Uelis mitsmakas uan ompa chanti tikuikilis uexolonakatl iuan tamajli, niman mexkalayotl, nochi in tlakuajli xikuika istatl, san ijkon intlakuajli tikuikilis kuak ontlami mestli, ikon tikpiyas miyak tomin niman uakaxtin, tla ajsi on tonajli xitomaka on tlakualij ualas mitsa atejtemos kan tichanti kuak tikimis tiyasiuan on tlakatl kan chanti kipiya kan tiuelis tikalakis ijtik on tepetl onka miak tomin.

Uan kitlajtlani tomin, kipia kuak nemij ipan tlaltipaktli, kuak miki on uakaxtin mijmiki, niman on tomin tlamij, on ikoneuan nokaua oksejpa ken opejke.

**Patricio Tolentino Crucillo**  
**Escuela Tonaltlailtsin**  
**Zelocotitlán, Guerrero.**



# Adivinanzas

Una viejita  
sube y baja  
una lomita  
y siempre sale derecha.  
¿Qué es?

(Aguja)

# Tlanenextilmej

Se lamatsin  
tlejkoua uan temoua  
se tepetsintli  
niman nochipa  
onkisa melakki.  
¿Tlinon?

(Itsmalotl)

**Filemón Hernández Grande**  
**Escuela Cuauhtémoc**  
**Atenxoxola, Guerrero.**

# Adivinanzas

En el árbol me doy,  
en el árbol crezco,  
cuando ya estoy amarillo  
me traen a la ciudad.  
¿Qué soy?

(El plátano)

# Tlanenextilmej

Ipan kojtle ni tlaki  
ipan kojtle nimoskaltiya,  
kuak yonikoseuej  
nechajuika ipan ueyekalpan.  
¿Tlinon?

(Polan)

**Marta Cruztitlan Zicapa**  
**Escuela 15 de septiembre**  
**Acatlán, municipio de Chilapa, Guerrero.**

# Adivinanzas

Un animalito puede saltar,  
cuando camina va brincando  
y puede volar.  
¿Qué es?

(El chapulín)

# Adivinanzas

Sube con carga y  
baja sin carga.  
¿Qué es?

(La cuchara)

# Tlanenextilmej

Se yolkatsin tsikuini  
kuak nejnemi san tsitsikuini  
niman ueltika patlani.  
¿Tlinon?

(Chapolí)

**Alejandra Temisqueño Toxtle**  
**Escuela Xicoténcatl**  
**Mártir de Cuilapan, Guerrero.**

# Tlanenextilmej

Tlejkoua tlamamajti,  
kikixtiliya nenepijle  
uajtemoua xokitlaj kuajuika.  
¿Tlinon?

(Xomaí)

**Maurino Ibarra Vargas**  
**Escuela Benito Juárez**  
**Huitzacotla, Guerrero.**

# Adivinanzas

Un señor estrena ropa a cada rato.  
¿Qué es?

(Cuañote)

# Tlanenextilmej

Nochipa notlakempatlatok.  
¿Tlinon?

(Kojxinyotl)

**Alicia Santos Tlanipateco**  
**Escuela Emperador Cuauhtémoc**  
**Atenxoxola, Guerrero.**

# Adivinanzas

Una serpiente que pasa,  
y no me deja pasar:  
pasando es como se queda.  
¿Sabes qué es?

(El río)

# Tlanenextilmej

Se kouatl panoua  
uan amo nechkauiliya manipano  
nikpanuiya ijkon kemokaua.  
¿Tikmati tlinon?

(Atentle)

**Ricardo Catarino Acosta**  
**Escuela Benito Juárez**  
**Huitzacotla, Guerrero.**





# Adivinanzas

Es una bolita que parece piedrita,  
tiene su cascarita blanquita  
y en medio es amarillita.

¿Qué es?

(El huevo)

# Adivinanzas

En donde quiera me utilizan,  
si algo está crudo,  
lo cuezo,  
si algo está frío,  
lo caliente  
y en la noche, brillo bonito.

¿Qué soy?

(Lumbre)

# Tlanenextilmej

Tatapayoltsin kejuan se tetetsin  
ikakauayotsin istaktsin  
uan ijtik kostikatsintle.

¿Tlinon?

(Tototl)

**Gaspar Contreras Cuéllar**  
**Escuela Benito Juárez**  
**Huitzacotla, Guerrero.**

# Tlanenextilmej

Sankanon nechtekitiltiya  
tlaitlaj xoxojki  
nikikxitiya,  
tlaitlaj sesek  
niktotoniya,  
kuak tlayouatok  
kualtsin ni petlani.  
¿Tlinon?

(Tliti)

**Baleriano Abelino Bautista**  
**Escuela Malintzin**  
**Atlixnac, Guerrero.**

# Adivinanzas

Mi barriga es muy ancha;  
cuando soy nueva  
estoy muy limpia,  
si me utilizas quedo negra.  
¿Qué soy?

(La olla)

# Adivinanzas

Un viejito come mucho chile  
y no se enchila.  
¿Qué es?

(Molcajete)

# Tlanenextilmej

Nojtik tekoyaktik,  
kuak niyankuik, nichipauak,  
tlatinechtekitiltiya,  
nikapotsiui.  
¿Tlinon?

(Komiti)

**Baleriano Abelino Bautista**  
**Escuela Malintzin**  
**Atlixnac, Guerrero.**

# Tlanenextilmej

Se ueuentsin kikua miyak chijli  
uan xikokokmiki.  
¿Tlinon?

(Molkaxiti)

**Ilce Erika de la Cruz Palacios**  
**Escuela Miguel Hidalgo y Costilla**  
**Xalitla, Guerrero.**



# Adivinanzas

Una viejita  
va jalando  
su tripita,  
adivina...  
¿Quién es?

(La aguja)

# Adivinanzas

Cuando tengo ropa soy verde,  
cuando me desvisten y me asan,  
brinco, bailo y exploto.  
¿Qué soy?

(El guaje)

# Tlanenextilmej

Se lamatsin  
kitilantij  
ikuitlaxkoltsin  
xinenexti, xinenexti, nitlinon.

(Itsmalotl)

**Martina Tejeda Tejeda**  
**Escuela Tonatiuh**  
**Santa Catarina, Las Joyas, Guerrero.**

# Tlanenextilmej

Nejua ni xoxojki  
nixtlapachistika ika no tladen,  
nechixtlapoa kuak nech tliuatsa,  
niajkotsikuini, ninijtotiya niman  
nitsintetlapani.

¿Tlinon?

(Uaxin)

**Melesio García Pastor**  
**Escuela Benito Juárez**  
**Mazazontecomatl, Guerrero.**

# Adivinanzas

Adivina, adivinador,  
soy un viejito  
con mal aliento  
y tengo la cabeza  
llena de dientes.  
¿Qué soy?

(El ajo)

# Adivinanzas

Cuando se enoja  
hace llorar a los árboles.  
¿Qué es?

(El viento)

# Tlanenextilmej

Sasanil, sasanil,  
najua niueentsin  
nochipa noiyyoyo molonki,  
miyak nikimpiya no tluan.  
¿Tlinon?

(Ajos)

**Francisco Castro Hernández**  
**Escuela Lic. Alejandro Cervantes Delgado**  
**Zitlala, Guerrero.**

# Tlanenextilmej

Kuak yokualan  
kiminchoktiya kojtin.  
¿Tlinon?

(Ajakati)

**Daniel Travieso Capistrano**  
**Escuela 15 de septiembre**  
**Chilapa, Guerrero.**

# Adivinanzas

Un viejito que barre,  
por donde va pasando  
no deja nada.

¿Qué es?

(El remolino)

# Adivinanzas

Arriba nos lleva,  
arriba nos pasea,  
cuando se está acabando  
su comida nos baja.

¿Qué es?

(El viento)

# Tlanenextilmej

Se ueuentsin ijsikapan tlachpana  
kampa panotiya xitla kikaua.

¿Tlinon?

(Ajkomalakotl)

**Arlette Ahlely Macario Loreto**  
**Escuela 15 de septiembre**  
**Chilapa, Guerrero.**

# Tlanenextilmej

Tlakpak texuika,  
tlakpak texpaxaloltiya,  
kuak yetlantika itlakuak  
textemolcha.

¿Tlinon?

(Tepostotl)

**Roberto de la Cruz Andrés**  
**Escuela 15 de septiembre**  
**Chilapa, Guerrero.**

**Miston tlakuani**

**El gato comelón,**

de la colección Semilla de Palabras,  
se imprimió por encargo de la Comisión Nacional  
de Libros de Texto Gratuitos, en los talleres de

En su formación se utilizaron las familias tipográficas:

Helvética Neue y Minion Pro.

El tiraje fue de 33,000 ejemplares.

